

Shakespeare's lines from Sir Thomas More

'Shakespeare in Times Square, New York' by kind permission of Mirko Ilić Corp.

Please note this image is the trademark of Versebuster Publishing

Versebuster ePlay Demo

A PERFORMANCE TEXT WITH COMPREHENSIVE GLOSSARY & NOTATION TO HIGHLIGHT ACTING CLUES LINE-BY-LINE For personal computer research or group-share via projector

Versebuster Publishing

© 2016 Copyright by Versebuster

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retreival system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without prior written permission from the publisher

john.nobody @ versebuster.com

9/12/2016

To be used in conjunction with a choice of Versebuster A4, easy-to-read Arial font size 12 theatre scripts available at versebuster.com/theatre-scripts

REFLOWABLE PDF

ENJOY THIS ANNOTATED *eP*LAY AND OTHER VERSEBUSTER PRODUCTS ON ANY DEVICE



WANT TO SHARE WITH A GROUP?

FOR WORKSHOPS AND CLASSES WE SUGGEST USING A PROJECTOR (WE USE THIS LIGHTWEIGHT PORTABLE ONE BY EPSON)





BIBLIOGRAPHY

This is a selection of the main books we generally consult - the full and constantly-updated Bibliography & References is available at www.versebuster.com/bibliography

ON VERSE-SPEAKING

- Barton, John. Playing Shakespeare: An Actor's Guide. London:
 Methuen, 1984
- Berry, Cicely. The Actor And The Text. London: Harrap, 1987
- Berry, Cicely. Text in Action. London: Virgin Books, 2001
- Block, Giles. Speaking the Speech. London: Nick Hern Books, 2013
- Freedman, Penelope. Power and Passion in Shakespeare's
 Pronouns: Interrogating 'You' and 'Thou'. Ashgate 2007
- Freeman, Neil. The Applause First Folio of Shakespeare in Modern
 Type. (Introduction) New York: Applause, 2001
- Hall, Peter. Shakespeare's Advice to the Players. London: Oberon,
 2003
- Joseph, Bertram. Acting Shakespeare. Routledge Library Editions,
 2016
- Linklater, Kristin. Freeing Shakespeare's Voice. New York: Theatre
 Communications Group, 1992
- Rodenburg, Patsy. Speaking Shakespeare. London: Methuen, 2002.
- Rokison, Abigail. Shakespearean Verse Speaking. Cambridge University Press, 2009
- Tucker, Patrick. Secrets Of Acting Shakespeare: The Original Approach. New York: Routledge, 2002
- Tucker, Patrick. First Folio Speeches for Men. London: Oberon,
 1997
- Tucker, Patrick. First Folio Speeches for Women. London: Oberon, 1997
- Van Tassel, Wesley. Clues To Acting Shakespeare. New York:
 Allworth Press, 2000
- Weingust, Don. *Acting from Shakespeare's First Folio: Theory, Text and Performance*. London: Routledge, 2006

ANNOTATIONS

- Blake, N.F. A Grammar of Shakespeare's Language. Basingstoke:
 Palgrave, 2002
- Cercignani, Fausto. Shakespeare's Works & Elizabethan Elizabethan Pronunciation. Oxford 1981
- Crystal, David And Crystal, Ben. Shakespeare's Words. A Glossary & Language Companion. London: Penguin, 2004
- Crystal, David And Crystal, Ben. www.shakespeareswords.com
- Dent, R.W. Shakespeare's Proverbial Language: An Index. Berkeley, etc., 1981
- Logan, Gary. The Eloquent Shakespeare. A Pronouncing Dictionary for the Complete Dramatic Works with Notes to Until the Modern Tongue. University of Chicago Press, 2012
- McDonald, Russ. Shakespeare and the Arts of Language. Oxford University Press, 2001o
- Onions, C.T. A Shakespeare Glossary. New York: Oxford University Press, 1986
- Oxford English Dictionary Online. www.oed.com
- Partridge, Eric. Shakespeare's Bawdy. London: Routledge Classics,
 2001
- Saccio, Peter. Shakespeare's English Kings. Oxford University Press, 2000
- Shaheen, Naseeb. Biblical References in Shakespeare's History Plays. Newark, Del., London, 1989
- Scheeder, Louis and Younts, Shane Ann. All the Words on Stage: A
 Complete Pronunciation Dictionary for the plays of William
 Shakespeare. Smith & Krauss, 2002

ANNOTATIONS (cont.)

- Tilley, Morris Palmer. *A Dictionary of Proverbs in England in the*Sixteenth and Seventeenth Centuries. Ann Arbor, 1950
- Wright, George T. Shakespeare's Metrical Art. Berkeley. University of California Press, 1988

EDITIONS OF SHAKESPEARE

- Bate, Jonathan and Rasmussen, Eric. The RSC Shakespeare: William Shakespeare, Complete Works. Basingstoke: Macmillan, 2007.
 <u>Sir Thomas More</u> p. 2464-2470
- Levin, Harry and Baker, Herschel, et al. *The Riverside Shakespeare*.
 Houghton Mifflin, 1997.
 Sir Thomas More p.1775-1794
- John Jowett. Sir Thomas More. The Arden Shakespeare.
 Bloomsbury Publishing plc, London, 2015

FURTHER BACKGROUND

- Gurr, Andrew. *The Shakespearean Stage 1574–1642*. Cambridge University Press, 2009
- Stern, Tiffany. *Making Shakespeare. The Pressure of Stage and Page*. (Accents on Shakespeare). Routledge, 2004

	MAP OF THE ePLA	AY ARCHITECTURE							
Section A > ♦ TEXT TO BE SCANNED / EVALUATED ♦	Section A > ♦ Text to be scanned / evaluated ♦								
Script is in UNELIDED state to show how elision works	GLOSSARY IN BLACK, PERFOR	RMANCE COMMENTARY IN BLUE, PRONUNCIATION ISSUES IN PURPLE, C	ORIGINAL TEXT, MODERN TEXT						
Verse syllable count undertaken line-by-line	e.g. For other ruffians (as their fancies wrought) 11x								
Suggested elisions based on scansion and unusual metrical pronunciations noted	e.g. ruffians > [RUFF-yans]; appropriate > [ap-PRO-pr'ate	.g. ruffians > [RUFF-yans]; appropriate > [ap-PRO-pr'ate]; hideous > [HID-yus] We use <u>Shakespeare's Metrical Art</u> by George T.Wright, considered the bible of scansion							
> Puns	e.g. And you in ruff of your opinions cloth'd								
Monoysllabic lines noted and scanned	e.g. Metrically trickier than polysllablic lines, we note wh	ether it trips quickly (<i>iambic</i> ti-TUM) or moves slowly (<i>tra</i>	chaic TUM-ti). Often a combination of both > MONO sl/qk or MONO gk/sl						
'False friends' [FF] are noted and alternatives suggested	e.g. <i>innovation</i> [FF]: insurrection∞ (infiniity sign after just a	e.g. <i>innovation</i> [FF]: insurrection∞ (infiniity sign after just a suggestion) owed [FF]: ∞owned (infiniity sign before means we've replaced it – you can always reverse)							
Section B > ♦ REPETITION, SPEECH BUILD ♦	♦ Observations ♦	♦ Observations ♦	B rightside > ♦ Antitheses, Modifiers ♦						
SAME PAGE OF TEXT NOW METRICALLY ELIDED			SAME PAGE OF TEXT NOW METRICALLY ELIDED						
> Isolates			> Isolates						
o repetition, synonyms	e.g. remove, banish, transport[ation]	e,g. ruffians v. ruff (smart next-tie), rule v. obey	o antitheses						
o speech build	e.g. With self-same hand, self reasons, and self right	e.g. When there is no addition but a 'rebel' To qualify a rebel	 modifiers of repeated words (or their synonyms) – this is where the emphasis in delivery shifts to (not the repeated word or synonym) – here 'qualify' 						
Section C > ♦ You / Thou & STATUS GAMES ♦	♦ Observations ♦	♦ Observations ♦	C rightside > ♦ METRE, VOWELS, CONSONANTS ♦						
SAME PAGE OF TEXT NOW METRICALLY ELIDED			SAME PAGE OF TEXT NOW METRICALLY ELIDED						
> Isolates			> Isolates						
 interesting switches between 'you' and 'thou' 	e.g. [in this short extract no interesting switches between the formal 'you' and the informal 'thou']	e.g. Grant them remov'd, Plodding to th' ports	o trochees (TUM-ti)						
 and other modes of address 	e.g. Thomas More calls the rioters 'good friends', he is	e.g. <mark>Lift up</mark> for peace, <mark>Wash your foul minds</mark>	o <mark>spondees</mark> (TUM-TUM)						
o status games	not abusive. He is a man of the people and comes from among them (he's a local sheriff not an aristocrat)	e.g. Would fEEd on one another	 IOng vOwel sOUnds, 						
o status garries		e.g. And lead the majesty of law on leash / To slip him	o alliteration and assonance						

THIS *e*PLAY DEMO

PLEASE NOTE THIS IS A SIMPLIFIED VERSION OF THE <u>RICHARD III</u> ePLAY BEING PREPARED FOR RELEASE IN DECEMBER 2016

FIRST, there is no **Section D**. Section D would normally allow one to compare our modernised text alongside the **First Folio** and a **'Good' Quarto** (where available). For <u>Richard III</u> this a profitable exercise, but for <u>Sir Thomas More</u> there is no equivalent.

SECOND, there is only one dedicated edition of <u>Sir Thomas More</u> so we cannot compare editions. By contrast, <u>Richard III</u> enjoys numerous editions. Of these we selected five – **RIVERSIDE**, **ARDEN**, **PENGUIN**, **OXFORD**, and **CAMBRIDGE** – as they represent a broad spectrum of editional opinion and styles.

Line by line we compare their text, lineation, speech headers, and stage directions. The differences in all these key areas in *Richard III*, even for us, have proved quite startling.

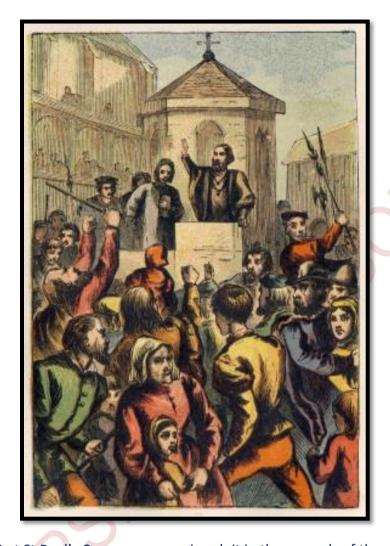
The value of this exercise lies in showing actors there are exciting variants. Notwithstanding the brilliant scholarship that surrounds Shakespeare, not one aspect of the text, lineation, speech headers or stage directions is definitive – not even close.

With regard to our own output, Versebuster provides a flexible and well-researched *performance* script to challenge the legion of editions aimed primarily at the schools and literary market. At every opportunity in the *e*Play we encourage you to be alive to alternative readings and use what inspires and resonates most.

A REMINDER

The ePlay is not a script. It's a resource to dip into like any reference work.

Use it in conjunction with one or more of our theatre script options. Since there is no conceivable way one can fit it all in, be selective in how you mark-up your script. Take the best and leave the rest.



MODERN Sir Thomas More

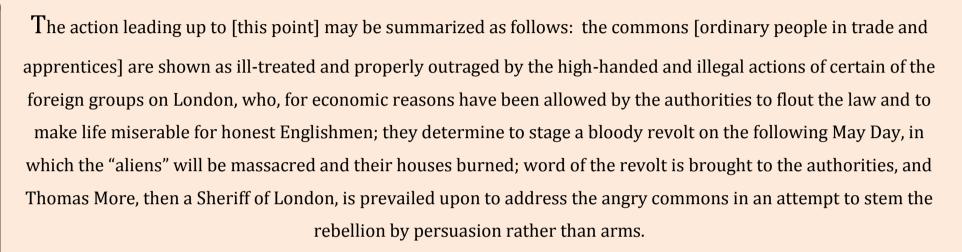
John Bradford calming rioters c.1553 at St Paul's Cross, an open-air pulpit in the grounds of the old St Paul's Cathedral, City of London Illustrated by Joseph Martin Kronheim (1810-1896) in Foxe's Book of Martyrs Plate VI (first published 1563). Public domain via Wikimedia Commons

It was from this same pulpit in 1517 that a priest, Dr Gill, incited by John Lincoln, a broker, delivered his attack against wealthy immigrant foreigners that sparked the 'Evil May-Day Riots' two weeks later. In the play Sheriff More successfully appeares the mob a few hundred yards away to the north-east in St Martin's-le Grand. Historically, however, he was not successful.

SIR THOMAS MORE — THE PLAY

A DEMO Extract from Act 2 Scene [4] of Sir Thomas More

to which Shakespeare is believed to have contributed lines including the famous 'immigration' speech below



Adapted from Riverside Shakespeare 1997 edition p.1780

In addition to the mob, persons present at the scene

NOBILITY

EARL OF SHREWSBURY
EARL OF SURREY

CIVIC LEADERS

LORD MAYOR

THOMAS MORE, SHERIFF (later in the scene Sir Thomas More)
SERGEANT-AT-ARMS

MODINI III III.

PALMER



Sir Thomas More by Hans Holbein the Younger (1497/1498–1543) via Wikimedia Commons

THE COMMONS

JOHN LINCOLN

WILLIAMSON

Doll, Williamson's wife

George & Ralph Betts (the latter also called the Clown)

SHERWIN [and CHOLMLEY?]

KING'S MESSENGER

CROFTS

Location: St Martin's-le-Grand, Adlersgate, London

1-76 – 94

Α	TEXT, LINE COUNT, SPEECH HEADERS, STAGE DIRECTIONS		GLOSSARY, PUNS, WORD SUBSTITUT	TIONS ♦ STAGE DIRECTIONS ♦ METRE, ELISION, PRONUNCIATION ♦ COMMENT 1 A
	St Martín's-le-Grand, Adlersgate, London May Day, 151	7	Cocation: a privileged "liberty" within the walls just no	orth of St Paul's Cathedral where many aliens lived. Foreigners in this areas were not subject to the same constraints and laws as ordinary Londoners – this 'special privilege' was a source of resentment
77: 78: 79: 80: 81: 82: 83: 84: 85: 86: 87: 88: 90: 91:	CROWD (of the prevailing mood) Remove the strangers! See 1 C for explanation of this column SHERIFF MORE Grant them remov'd, and grant that this your noise Hath chid down all the majesty of England; 11 Imagine that you see the wretched strangers 11 (Their babies at their backs and their poor luggage) 11 Plodding to the ports and coasts for transportation; 12x And that you sit as kings in your desires— Authority quite silenc'd by your brawl— And you in ruff of your opinions cloth'd; 11x What had you got? 4 I'll tell you: you had taught How insolence and strong hand should prevail, How order should be quell'd; and by this pattern 11 Not one of you should live an aged man, For other ruffians (as their fancies wrought) 11x With self same hand, self reasons, and self right, Would shark on you; and men like ravenous fishes 12x Would feed on one another. 7	mono sl-qk I* (I)* mono (I)* (I)* PUN Y MONO MONO (I) mono (I) I mono sl I I	83: Authority: rightful rule brawl: noisy disturbance 84: in ruff: puffed up with pride, with a play (picked up in	Quick Legend © Versebuster X > line doesn't scan — something needs eliding X > refers back to scansion note in Section A opinions / ruffians / the > suggested syllable[s] that need eliding to make a line scan J > fully iambic J* > fully iambic with a racing unstressed foot ie. line trips even quicker (J) mostly iambic but with a foot that might be otherwise Ms > as per the original manuscript MONO > fully monosyllabic line mono > mainly monosyllabic xxx > any editor's update of MS MONO SI > slow mono line MONO GI > quick mono line MONO SI-qk > 1st half slow, 2nd half quick Y > illustrate o > refers back to a text / stage direction / speech header note in Section A Dountry ie removal, banishment Inddesires: ie anarchic rule Inddesires:
	DOLL Before God, that's as true as the Gospel. LINCOLN or GEORGE BETTS Nay, this is a sound fellow, I tell you—let's mark him.		93: asGospel: i.e. the Gospel truth LINCOLN: John Lincoln was a broker i.e. middle class 94: is > a VB addition	i.e. artisan- or working-class 3. He is the ring leader and is eventually hanged for it > it is not clear in the original manuscript ['MS'] who speaks here, but most editors favour Lincoln

1-76 – 94

1 B	REPETITION, SYNONYMS, SPEECH BUILD				ANTITHESES, MODIFIERS 1 E	В
	St Martín's-le-Grand, Adlersgate, London May Day, 1517		o: o:		St Martín's-le-Grand, Adlersgate, London May Day, 1517	
1-76	CROWD (of the prevailing mood) Remove the strangers! °		<i>O</i> 1-76:	1-76:	CROWD (of the prevailing mood) Remove the strangers! °	
79 80 81 82 83 84 85 85 86 87 88 89 90	What had you got? I'll tell you: you had taught How insolence and strong hand should prevail, How order should be quell'd; and by this pattern 11 Not one of you should live an agèd man, For other ruffians (as their fancies wrought) 11x With self same hand, self reasons, and self right, Would shark on you; and men like rav'nous fishes 11 Would feed on one another. DOLL Before God, that's as true as the Gospel.	mono sl-qk I* (I)* mono (I)* (I)* MONO sl MONO (I) mono (I) I mono sl	77: 78: 79: Imagine: in this context is a close enough synonym of 'grant' 80: wretched strangers v. you (82) 81: transportation: conveyance, transport [out of the country] i.e. removal, 82: banishment 83: desires (anarchy, base instincts) + brawl v. authority 84: [o-PIN-yuns] ruff (being a refined piece of clothing) v. ruffians (91) 85: (being something unrefined) 86: 87: 88: you (the mob) v. other ruffians 89: [RUFF-yans] ruffians v. ruff (84) 90: selfselfself: a good speech build with a strong glance at 'selfish' 91: 92:	79: 80: 81: 82: 83: 84: 85: 86: 87: 88: 89: 90:	Hath chid down all the majesty of England; Imagine that you see the wretchèd strangers 11 (Their babies at their backs and their poor luggage) 11 Plodding to th' ports and coasts for transportation; And that you sit as kings in your desires— Authority quite silenc'd by your brawl— And you in ruff of your opinions cloth'd; 11x What had you got? I'll tell you: you had taught How insolence and strong hand should prevail, How order should be quell'd; and by this pattern 11 Not one of you should live an agèd man, For other ruffians (as their fancies wrought) 11x With self same hand, self reasons, and self right, Would shark on you; and men like rav'nous fishes 11 Would feed on one another. 7 DOLL Before God, that's as true as the Gospel.	(\$\mathcal{I}\)* \(P\) (\$\mathcal{I}\) (\$\mathcal{I}\)
94	LINCOLN or GEORGE BETTS ON Nay, this is a sound fellow, I tell you—let's mark him.		93: 94:	94:	Nay, this is a sound fellow, I tell you—let's mark him.	

2 A	TEXT, LINE COUNT, SPEECH HEADERS, STAGE DIRECTIONS		GLOSSARY, PUNS, WORD SUBSTITUTIONS ♦ STAGE DIRECTIONS ♦ METRE, ELISION, PRONUNCIATION ♦ COMMENT 2 A
	SHERIFF MORE		
95:	Let me set up before your thoughts, good friends,	mono	good friends > see note to (73) above
96:	On supposition; which if you will mark,	13	^{96:} mark: note, pay attention to
97:	You shall perceive how horrible a shape	13	97:
98:	Your insurrection bears. 6	J	^{98:} innovation [FF] [MS]: ∞ insurrection [VB], rebellion; alteration to the established order
98:	First, 'tis a sin !	mono	98:
99:	Which oft the apostle did forewarn us of,	J	99:
100:	Urging obedience to authority; 11x		authority: i.e. to those in authority [o-BEAD-yence]
101:	And 'twere no error, if I told you all,	mono 🎜	error: doctrinal mistake; deceit, falsehood, deception
102:	You were in arms against your God Himself.	J	102:
	ALL	VorP?	
103:	Marry, God forbid that ! ^{6a}		103: Verse or prose? > is the mob suddenly speaking verse? Improbable, albeit More's rejoinder makes (103 / 104) feel like a shared verse line. Besides, (103) is
			not iambic, usually a good indicator whether a line is verse or not. Nonetheless, More can still come in quickly
	SHERIFF MORE		
104:	Nay, certainly you are ; ^{6b}		104:
105:	For to the king God hath His office lent	mono	king: the office of the king, not Henry VIII specifically office: position of authority
	Of dread, of justice, power and command;	1 *	106:
	Hath bid him rule, and will'd you to obey ;	mono sl	107: QUICK LEGEND © VERSEBUSTER
	And—to add ampler majesty to this—		x > line doesn't scan – something needs eliding x > refers back to scansion note in Section A
109:	He hath not only lent the king His figure, ¹¹	J	opinions / ruffians / the > suggested syllable[s] that need eliding to make a line scan
110:	His throne, His sword, but given him his own name, ^{12x}	MONO (3)	110: and sword [MS] His sword [VB]
111:	Calls him 'a god on earth'!	mono sl	(♪) mostly iambic but with a foot that might be otherwise MS > as per the original manuscript
111:	What do you then—	mono p	MONO > fully monosyllabic line monosyllabic xxx > any editor's update of MS
112:	Rising 'gainst him that God himself installs—		$\frac{MONO}{sl}$ > slow mono line $\frac{MONO}{qk}$ > quick mono line $\frac{MONO}{sl-qk}$ > 1 st half slow, 2 nd half quick
	But rise against God? 5x	MONO sl	113: Ψ > illustrate \circ > refers back to a text / stage direction / speech header note in Section A
113:	What do you to your souls	MONO gk	113:
114:	In doing this? 4	mono 🎜	114:
114:	O, desperate as you are, ^{11x}	mono	desperate: reckless; in a state of spiritual despair and so heading for damnation
115:	Wash your foul minds with tears; and those same		tears > a sign of contrition (which could lead to forgiveness)
	hands—	MONO	
116:	That you like rebels lift against the peace—	13	116:
Dogo 1	O of 19 © CODVDICHT Vencepheren Dubi ichinic	ALL DIGUES	EOD DEL ATEN CHAVECDEADE DOODLICTS VISIT OUD AUDIO WEDSITE WARM VEDSEDUSTED COM. CENEDAL EDITOD, JOHN MODONY

NOTATED TEXT WITH PERFORMANCE-CENTRED ANNOTATIONS

2 B REPETITION, SYNONYMS, SPEECH BUILD				ANTITHESES, MODIFIERS	2 B
SHERIFF MORE				SHERIFF MORE	
Let me set up before your thoughts, good friends,	mono	95:	95:	Let me set up before your thoughts, good friends,	mono
^{96:} On supposition; which if you will mark,	J.	96:	96:	On supposition; which if you will mark,	,T
^{97:} You shall perceive how horrible a shape	J.	97:	97:	You shall perceive how horrible a shape	,T
^{98:} Your insurrection bears. ⁶ °	J.	98: ∞ [FF]	98:	Your insurrection bears. 6 °	,,
^{98:} First, 'tis a sin!	mono	98:	98:	First, 'tis a sin !	mono
^{99:} Which oft the apostle did forewarn us of,	J	99:	99:	Which oft the apostle did forewarn us of,	13
^{100:} Urging obedience to authority; ^{11x}		100: [o-BEAD-yence]	100:	Urging obedience to authority; 11x	
And 'twere no error, if I told you all,	mono 🎜	101:	101:	And 'twere no error, if I told you all,	mono 🎜
You were in arms against your God himself.	J	102:	102:	You were in arms against your God himself.	n
ALL	VorP?			ALL	VorP?
^{103:} Marry, God forbid that ! ^{6a}		103:	103:	Marry, God forbid that ! ^{6a}	
SHERIFF MORE				SHERIFF MORE	
Nay, certainly you are; ^{6b}		104:	104:	Nay, certainly you are ; ^{6b}	
For to the king God hath his office lent	mono	105:	105:	For to the king God hath his office lent	mono
Of dread, of justice, power and command;	" *	106:	106:	Of dread, of justice, power and command;	"
Hath bid him rule, and will'd you to obey;	mono sl	bid him rule v. will'd you to obey		Hath bid him rule, and will'd you to obey;	mono sl
And—to add ampler majesty to this—		108:		And—to add ampler majesty to this—	
He hath not only lent the king His figure, 11	J.	109:		He hath not only lent the king His figure, 11	u
His throne, His sword, but given him his own name, 11 o	MONO (3)	110:	110:	His throne, His sword, but giv'n him his own name, 11 o	MONO (3)
Calls him 'a god on earth'!	mono sl	111:	111:	Calls him 'a god on earth' ! 6	mono sl
What do you then—	mono gk	111:	111:	What do you then—	mono 🎜
Rising 'gainst him that God himself installs—		112:	112:	Rising 'gainst him that God himself installs—	
But rise 'gainst God? 4	MONO s/	113:		But rise 'gainst God? 4	MONO s/
What do you to your souls	MONO	113:	113:	What do you to your souls	MONO
In doing this? 4	mono #	114:	114:	In doing this? 4	mono #
O, desp'rate as you are,	mono	114:	114	O, desp'rate as you are,	mono
Wash your foul minds with tears; and those same		115:	115:	Wash your foul minds with tears; and those same	
hands—	MONO s/			hands-	MONO
That you like rebels lift against the peace—	 	116: against v. up for (117)	116:	That you like rebels lift against the peace—	
and the second s				January and Administration of the position	
	1				

NOTATED TEXT WITH PERFORMANCE-CENTRED ANNOTATIONS

2 C	STATUS / MODES OF ADDRESS inc. YOU v. THOU SWITCHES		Trochees [TUM-ti] & (possible) Spondees [TUM-TUM]		Long Vowels, Trochees, Alliteration & Assonance	2 C
	SHERIFF MORE		LONG VOWELS, TROCHEES		SHERIFF MORE See 3 C for explanation of ALLITERATION & ASSO	NANCE
95	Let me set up before your thoughts, GOOD FRIENDS,	mono	95:	95	Let me set up before your thoughts, good friends,	mono
	On supposition; which if you will mark,	13	96: LONG VOWELS		On supposition; which if you will mark,	13
	You shall perceive how horrible a shape	J	Many vowel sounds have changed over 400 years. 'War' used to rhyme with 'are', 'love' with 'prove' and so on.	Z	You shall perceive how horrible a shape	J
98	Your insurrection bears. 6 0	J	98: Despite this minefield, it's nonetheless worth exploiting		Your insurrection bears. 6 °	J
98	First, 'tis a sin !	mono	long vowels for dramatic effect.	98	First, 'tis a sin !	mono
99	Which oft the apostle did forewarn us of,	13	99: TROCHEES	99	Which oft the apostle did forewarn us of,	J
	Urging obedience to authority; 11x		100: The cat among the pigeons of the main metrical feet –		Urging obedience to authority; 11x	
	And 'twere no error, if I told you all,	mono 🎜	iamb [ti-TUM], trochee [TUM-ti], spondee [TUM-TUM],		And 'twere no error, if I told you all,	mono 🎜
102	You were in arms against your God himself.	u,	pyrrhic [ti-ti] and amphibrach [ti-TUM-ti] – is the trochee. It briefly pulls up the galloping iamb. As with other feet	102	You were in arms against your God himself.	
	· ———		some are strong and obvious, some marginal, some			
	ALL	VorP?	debatable. It is not a settled science. Scholars are divided		ALL	VorP?
103	Marry, God forbid that ! ^{6a}		over whether these should in fact be treated as iambs:	103	Marry, God forbid that ! ^{6a}	
			To be or not to be; THAT is the question [that IS?]			
	SHERIFF MORE		LET me not to the mar- riage of true minds [Let ME?]		SHERIFF MORE	
104	Nay, certainly you are ; ^{6b}		104:	104	Nay, certainly you are ; ^{6b}	
105	For to the king God hath his office lent	mono	105:	105	For to the king God hath his office lent	mono
106	Of dread, of justice, power and command;	1 7*	106: STATUS / MODES OF ADDRESS inc. YOU v. THOU SWITCHES	106	Of dread, of justice, power and command;	" *
107	Hath bid him rule, and will'd you to obey ;	mono s/	107: STATUS GAMES	107	Hath bid him rule, and will'd you to obey;	mono s/
108	And—to add ampler majesty to this—		Switches [sw!] between 'you' and 'thou', as well as	108	And—to <mark>add am</mark> pler majesty to this—	
109	He hath not only lent the king His figure, 11		between other forms of address, reveal shifting attitudes	109	He hath not only lent the king His figure, ¹¹	,,
110	His throne, His sword, but given him his own name, ¹¹ °	<u></u>	towards the person being spoken to. In this short passage the only clue is that More calls the rebels 'GOOD FRIENDS'	110	His throne, His sword, but giv'n him his <mark>own name</mark> , ¹¹ °	MONO (3)
111	Calls him 'a god on earth' ! ⁶	mono sl	– he is their local sheriff and a man of the people, not a	111	Calls him 'a god on earth'!	mono s/
111	What do you then—	mono gk	patrician. He uses 'you' because it is the plural for both	111	What do you then—	mono 🎜
112	Rising 'gainst him that God himself installs—		112: forms.	112	Rising 'gainst him that God himself installs—	
l l	But rise 'gainst God? 4	MONO sl	In <u>Henry IV Pt 1</u> below, King Henry initially addresses Percy	113	But rise 'gainst God? 4	MONO s/
113	What do you to your souls	MONO gk	with the informal, familiar 'thou'. He then switches to the formal 'you'. This signals a shift in attitude from social	113	What do you to your souls	MONO qk
114	In doing this? 4	mono 🎜	equal to ruler over subject. Moreover, the change is	114	In doing this? 4	mono 🎜
114		mono	heralded by 'sirrah', a demeaning term for a noble.	114	O, desp'rate as you are,	mono
115	Wash your foul minds with tears; and those same		Thou dost belie him, Percy, thou dost belie him;	115	Wash your foul minds with tears; and those same	
	hands—	MONO sl	Art thou not acham'd? But CIRRAII have a faith		hands-	MONO sl
116	That you like rebels lift against the peace—	13	Art thou not asham'd? But SIRRAH, henceforth Let me not hear you speak of Mortimer sw!	116	That you like rebels lift against the peace—	J
	I.	i	I	1		ı

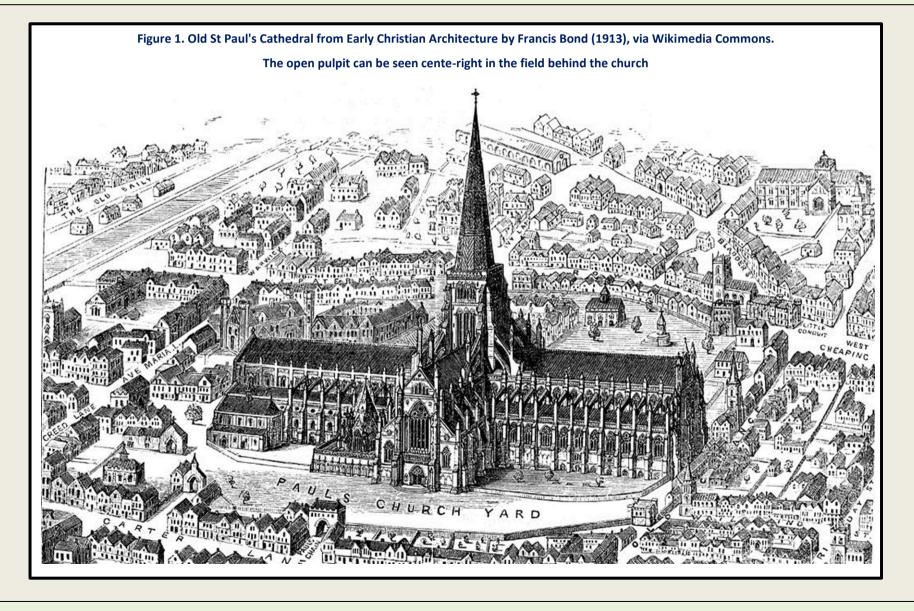
3 A	TEXT, LINE COUNT, SPEECH HEADERS, STAGE DIRECTIONS		GLOSSARY, PUNS, WORD SUBSTITUTIONS ♦ STAGE DIRECTIONS ♦ METRE, ELISION, PRONUNCIATION ♦ COMMENT	3 A
117:	Lift up for peace, and your unreverent knees 11x	(1)	^{117:} Lift up: ^{i.e.} lift up your hands in prayer unreverent: disrespectful	
118:	Make them your feet to kneel to be forgiven! 11		118: Makeforgiven > this is a much simplified re-working of some awkward lines (as used by lan McKellen) > the original is something like (not entirely	ly clear to
			editors working on the original manuscript): "To kneel to be forgiven / Is safer wars than ever you can	n make /
119:	Tell me but this: ▼ what rebel captain—9 > 11		Whose discipline is riot. In, in to your obedience! / Why, even your hurly cannot proceed / But by obe	edience."
120:	As mutinies are like to hap—by his name 11x	mono₄	120: incident [FF] [MS]: likely to happen > ∞ like to hap [VB] (which retains the metre) mutinies > the word needs eliding to 2 sybs for the line to scan	ı > in
121:	Can still the rout? Who will obey a traitor? 11		121: still: quieten rout: disorderly crowd, rabble the original manuscript it appears as tw	vo sybs
122:	Or how can well that proclamation sound	J	^{122:} proclamation: ^{i.e.} as ordered by the rebel leader / traitor in charge	
123:	When there is no addition but 'a rebel' 11	J	^{123:} addition: i.e. honorific title	
124:	To qualify a rebel? 7e > 6	u	124: qualify: afford a recognized status to; designate (OED) Metre > epic caesura > the last weak-stressed syllable before the caesura [-bel] not co	ounted
124:	You'll put down strangers, (11 > 10)x		124: put down: crush, defeat	
125:	Kill them, cut their throats, possess their houses, (10 >11)x		125: Metre > 5 trochees (unusual in Shakespeare) > however, line (124) above has a feminine ending, and some scholars consider that – in such combination	inations
126:	And lead the majesty of law on leash	1 3*	126: in liom / in lyam / in line [MS]: on lead, ∞on leash [VB] of lines- the final unstressed syllable (here '–ers') supplies the missing weather.	ak stress
127:	To slip him like a hound. 6	mono 🎜	127: slip: unleash; release (when it suits you to allow him to hunt) in the first foot of the next line, rendering (125), in effect, a regular iambic lin	ne
127:	Say now the king	mono	127:	
128:	(As he is clement if th' offender mourn)	u.	128: clement: merciful mourn: i.e. repent	
129:	Should so much come too short of your great trespass 11	MONO sl	come to short of: not match the full extent [of your crime] i.e be too lenient	
130:	As merely to banish you—whither would you go? 12x	mono	130: but [FF] [MS]: ∞ merely [VB] whether: ∞ whither (OXFORD)	
131:	What country—by the nature of your error— ¹¹	J**	by: in view of error: moral defect	
132:	Should give you harbor? 5e > 4	u	132: Should: would feel obligated to, would consent to Metre > epic caesura > the last weak-stressed syllable before the caesura [-bor] not counted	ed .
132:	Go you to France or Flanders; 11		132:	
133:	To any German province; Spain or Portugal; 12	u	133:	
134:	Nay, anywhere that not adheres to England— ¹¹	u	not adheres to: (1) [of manners, speech, customs, etc.] is not in accord with > accords with∞, or (2) does not have friendly relations with	
135:	Why, you must needs be strangers. 7e > 6	mono (4)	needs: of necessity Metre > epic caesura > the last weak-stressed syllable before the caesura [-gers] not counted	
135:	Would you be pleased	mono 🎜	1 35:	
136:	To find a nation of such barbarous temper, 12x	u	136:	
137:	That breaking out in hideous vi-o-lence, 11x (9-10)	" *	137: Metre > for the line to stay on the metre one word needs contracting [HID-yus] and another given its full value (quite common in Shakespeare) > [VI-o-	·lence]
138:	Would not afford you an abode on earth?	13	138: naturally 3	3 sybs
139:	Whet their detested knives across your throats?		^{139:} Whet [нweт]: sharpen detested: detestable against [FF]: ∞across	
140:	Spurn you like dogs? and like as if that God	MONO sl-qk	Spurned: treated with contempt if: though Metre > trochee / iamb / iamb / iamb > the trochee slows down delivery of the first hali	f, as does
141:	Own'd not, nor made not you? 6	mono	Owed [FF] [MS]: did not acknowledge as belonging to him > ∞ Owned [VB] made: created the long vowel sound of	of 'Spurn'

3 B	REPETITION, SYNONYMS, SPEECH BUILD				Antitheses, Modifiers	3 B
117:	Lift up for peace, and your unrev'rent knees	(1)	117: against (116) v. for	117:	Lift up for peace, and your unrev'rent knees	(J)
			118:			
	Make them your feet to kneel to be forgiven!				Make them your feet to kneel to be forgiven! 11 o	
	Tell me but this: ▼ what rebel captain—9>11		119:		Tell me but this: ▼ what rebel captain—9>11	
120.	As mutinies are like to hap—by his name ^{11x o}	mono₄	120: ∞ [FF] [MUTe-nies]	120:	As mutinies are like to hap—by his name 11x o	mono₄
121.	Can still the rout? Who will obey a traitor? 11		121:	121:	Can still the rout? Who will obey a traitor? 11	
122.	Or how can well that proclamation sound	u	122:	122:	Or how can well that proclamation sound	ជ
	When there is no addition but 'a rebel' 11	J	123:		When there is no addition but 'a rebel' 11	,,
	To qualify a rebel? 7e > 6	J.	124: qualify > a fine example of a modifier – word or phrase that, in some		To qualify a rebel? ^{7e > 6}	J
124	-		way, modifies, qualifies, amplifies, quantifies a repeated	124:	You'll put down strangers, (11 > 10)x	
125.	Kill them, cut their throats, possess their houses, (10 >11)x		word or its synonym (and thus needs pointing up)	125:	Kill them, cut their throats, possess their houses, (10 >11)x	
126.	And lead the majesty of law on leash °	J*	126:	126:	And lead the majesty of law on leash °	"1 *
127	To slip him like a hound. 6	mono 🎜	127:	127:	To slip him like a hound. 6	mono 🎜
127.	Say now the king	mono	127:	127:	Say now the king	mono
128.	(As he is clement if th' offender mourn)	n.	128:	128:	(As he is clement if th' offender mourn)	J.
129.	Should so much come too short of your great trespass 11	MONO s/	129:	129:	Should so much come too short of your great trespass 11	MONO sl
130.	As merely t' banish you—whith'r would you go? °	mono	130: ∞ [FF]	130:	As merely t' banish you—whith'r would you go? °	mono
131.	What country—by the nature of your error— ¹¹	J**	131:	131:	What country—by the nature of your error— ¹¹	" **
132.	Should give you harbor? 5e > 4	J	132:	132:	Should give you harbor? 5e > 4	J
132.	Go you to France or Flanders; 11		132:	132:	Go you to France or Flanders; 11	
133.	To any German province; Spain or Portugal; ¹²	13	133:	133:	To any German province; Spain or Portugal; 12	,,
134.	Nay, anywhere that not adheres to England— ¹¹	J.	134:	134:	Nay, anywhere that not adheres to England— ¹¹	J
135.	Why, you must needs be strangers. 7e > 6	mono (J)	135:	135:	Why, you must needs be strangers. 7e > 6	mono (』)
135	Would you be pleased	mono 🎜	135:	135:	Would you be pleased	mono 🎜
136.	To find a nation of such barb'rous temper, 11	1	136:	136:	To find a nation of such barb'rous temper, 11	J
137.	That breaking out in hideous vi-o-lence, 11x (9-10)	』 *	137: [HID-yus]	137:	That breaking out in hideous vi-o-lence, 11x (9-10)	. *
138.	Would not afford you an abode on earth?	1	138:	138:	Would not afford you an abode on earth?	J
139.	Whet their detested knives across your throats? °		^{139:} ∞ [FF] [<i>HWET</i>]	139:	Whet their detested knives across your throats? °	
140.	Spurn you like dogs? and like as if that God	MONO sl-qk	140:	140:	Spurn you like dogs? and like as if that God	MONO sl-qk
141	Own'd not, nor made not you? 6 o	mono	^{141:} ∞ [FF]	141:	Own'd not, nor made not you? 6 o	mono
L		1				l

3 C	STATUS / MODES OF ADDRESS inc. YOU v. THOU SWITCHES		Trochees [TUM-ti] & (possible) Spondees [TUM-TUM]		Long Vowels, Trochees, Alliteration & Assonance	3 C
118:	Lift up for peace, and your unrev'rent knees Make them your feet to kneel to be forgiven! 11 0	(13)	117: ALLITERATION & ASSONANCE 118: Besides being pleasing to the ear, these conjoined twins convey mood and attitude. Characters use combinations of consonants and vowels which colour their		Lift up for peace, and your unrev'rent knees Make them your feet to kneel to be forgiven! 11 0	(13)
120:	Tell me but this: ▼ what rebel captain— ^{9 > 11} As mutinies are like to hap—by his name ^{11x o} Can still the rout? Who will obey a traitor? ¹¹	mono	characterisation at any given moment. Note that since 120: 1600 vowel sounds have changed considerably. CONSONANCE	120:	Tell me but this: what rebel captain—9>11 As mutinies are like to hap—by his name 11x o Can still the rout? Who will obey a traitor? 11	monoJ
123: 124: 124: 125: 126:	Or how can well that proclamation sound When there is no addition but 'a rebel' 11 To qualify a rebel? 7e > 6 You'll put down strangers, (11 > 10)x Kill them, cut their throats, possess their houses, (10 > 11)x And lead the majesty of law on leash of the strangers of law on leash of la	II	Using the musical definition it all comes together in 'consonance', a fusion of repeated sounds at the beginning, middle and end of words. The quality of each sound varies with context as illustrated below. The key is to relish them. They help infuse the actor's demeanour, voice and facial expression with the poet's dramatic intent. A MUSICAL CONSONANCE [B] [L] [D] [A] BOMBAST ◆ [B] [A] [S] RESENTMENT * blameful bloody bladebravely broach'dboiling bloody breast	/	Or how can well that proclamation sound When there is no addition but 'a rebel' 11 LE To qualify a rebel? 7e > 6 You'll put down strangers, (11 > 10)x Kill them, cut their throats, possess their houses, (10 > 11)x And lead the majesty of law on leash 0 To slip him like a hound. 6 Say now the king	II
	(As he is clement if th' offender mourn) Should so much come too short of your great trespass 11	MONO sl	128: ♦ With base? With baseness bastardy? Base, base? [R] [OO] [F] [L] CONTEMPT		(As he is clement if th' offender mourn) Should so much come too short of your great trespass 11	MONO V
130:	As merely t' banish you—whith'r would you go? O What country—by the nature of your error— 11	mono	130: ♦ Thou wretched, rash, intruding fool, farewell [R] [S] [L] [CH] [I] ♦ [W] [D] [M] DISGUST	130:	As merely t' banish you—whith'r would you go? What country—by the nature of your error— 11	s/ mono
	Should give you harbor? ^{5e > 4} Go you to France or Flanders; ¹¹	ı	 132: ♦ Remorseless, treacherous, letcherous, kindless villain 132: ♦ When you durst do it, then you were a man : 		Should give you harbor? ^{5e > 4} Go you to France or Flanders; ¹¹	ņ
134:	To any German province; Spain or Portugal; ¹² Nay, anywhere that not adheres to England— ¹¹ Why, you must needs be strangers. ^{7e > 6} Would you be pleased	II mono (II)	And to be more than what you were, you would Be so much more the man. [B] [ER] [P] [OO] [W] MOOD MUSIC / EVOCATION The barge she sat inburnish'd BurntpoopbeatenPurpleperfumèd	134:	To any German province; Spain or Portugal; ¹² Nay, anywhere that not adheres to England— ¹¹ Why, you must needs be strangers. ^{7e > 6} Would you be plEAsed	mono (I)
137:	To find a nation of such barb'rous temper, ¹¹ That breaking out in hideous vi-o-lence, ^{11x (9-10)} Would not afford you an abode on earth?	n n*	136: ♦ If music be the food of love > pronounced [loove] in 1600 137: ♦ Now ore the [w]one half worldwickedwitchcraftwither'dwolfwatch > how long can the Bard keep it up?	137:	To find a nation of such barb'rous temper, ¹¹ That breaking out in hideous vi-o-lence, ^{11x (9-10)} Would not afford you an abode on earth?	n n*
140:	Whet their detested knives across your throats? Ospurn you like dogs? and like as if that God Own'd not, nor made not you?	MONO sl-qk	139: 140: Plots have I laid, inductions dangerous By drunken prophecies, libels and dreams ↑ The crickets sing and mans ore labour'd sensesoftly press the rushesCytheriasheetskiss, one kiss [SI-the-RI-α]	140:	Whet their detested knives across your throats? Spurn you like dogs? and like as if that God Own'd not, nor made not you? Own'd not, nor made not you?	MONO sl-qk mono
				<u> </u>		

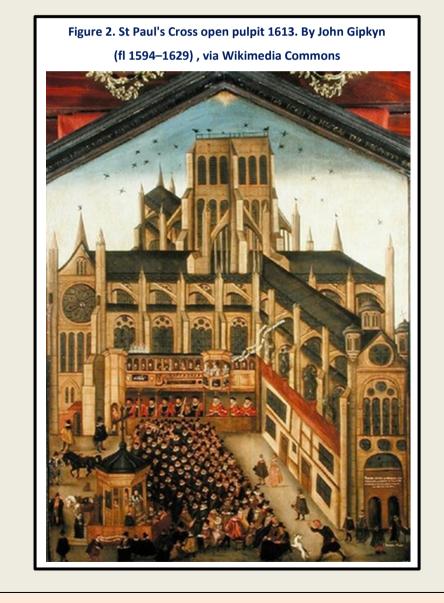
4 A	TEXT, LINE COUNT, SPEECH HEADERS, STAGE DIRECTIONS		GLOSSARY, PUNS, WORD SUBSTITUTIONS ♦ STAGE DIRECTIONS ♦ METRE, ELISION, PRONUNCIATION ♦ COMMENT	4 A
141	Nor that the elements ¹²	mono (3)	elements: (1) the skies, the air; or (2) the four elements of the earth – earth, water, fire, air – from all things were believed to be made	
	Were not all appropr <mark>ia</mark> te to your comforts, ^{11(x)}	:	appropriate [appropriate]: particularly assigned Metre > 5 trochees if 'appropriate' correctly elided to 3 sybs. However, that would leave a 5 th	foot
143	But charter'd unto them? 6	J	trochee > the line will tolerate 'appropriate' being spoken unelided of the line will tolerate to the line will be a line will	ACT
143	What would you think	mono	143: 144:	
144	To be thus used? ⁴ This is the strangers' case;	mono	144:	
145	And this your mountanish inhumanity. 11x	(J)	^{145:} mountainish [MOUNT-nish]: barbarous; hugely overbearing > or, less probably, a form of "Mohammetanish", implying un-Christian and hence merciles	ss
			Metre > technically 'mountanish' needs eliding to 2 sybs for the line to scan ACT	

♦ END of SECTION A ♦



4 B	REPETITION, SYNONYMS, SPEECH BUILD				Antitheses, Modifiers	4 B
141:	Nor that the elements ¹²	mono (1)	141:	141:	Nor that the elements ¹²	mono (』)
142:	Were not all appropriate to your comforts, 11x		142: [apPROpr'ate]	142:	Were not all appropriate to your comforts, 11x	
143:	But charter'd unto them? 6	J.	143:	143:	But charter'd unto them? 6	,
143:	What would you think		143:	143:	What would you think	
144:	To be thus used? 4	mono	144:	144:	To be thus used? 4	mono
144:	This is the strangers' case;	mono	144:	144:	This is the strangers' case;	mono
145:	And this your mountanish inhumanity. 11x	(J)	145: [MOUNT-nish]	145:	And this your mountanish inhumanity. 11x	(J)

♦ END of SECTION B ♦

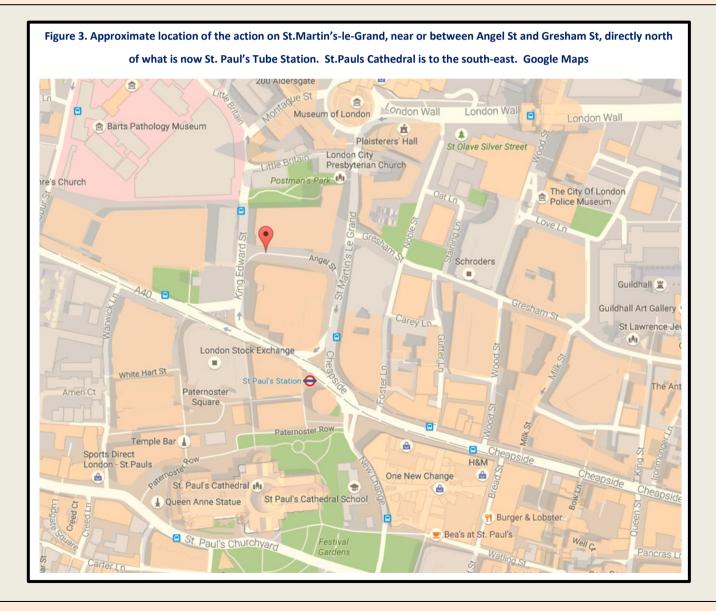


♦ END of SECTION **B** ♦

Page **17** of **18**

4 C	STATUS / MODES OF ADDRESS inc. YOU v. THOU SWITCHES		Trochees [TUM-ti] & (possible) Spondees [TUM-TUM]			Long Vowels, Trochees, Alliteration & Assonance	4 C
141:	Nor that the elements ¹²	mono (』)	141:		141	Nor that the elements ¹²	mono (月)
142:	Were not all appropriate to your comforts, ^{11x}		142: [apPROpr'ate]	Unusual fully trochaic line if elided correctly	142	Were not all appropriate to your comforts, 11x	
143:	But charter'd unto them? 6	u	143:	(see note in A)	143	But charter'd unto them? 6	J
143:	What would you think		143:		143	What would you think	
144:	To be thus used? 4	mono	144:		144	To be thus used? 4	mono
144:	This is the strangers' case;	mono	144:		144	This is the strangers' case;	mono
145:	And this your mountanish inhumanity. 11x	(J)	145: [MOUNT-nish]		145	And this your mountanish inhumanity. 11x	(J)

◆ END of SECTION C ◆



◆ END of SECTION C & DEMO EXTRACT ◆